



ZOJIRUSHI

家庭用

使用说明书

不锈钢真空保温杯

SE-KAE 型

使用前请详细阅读说明书，以便正确使用。

并请妥善保管本说明书。

●请在每次使用前确保各部件安装完好。

各部位名称

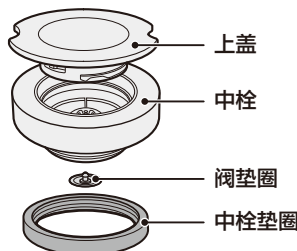
保留备用

目录

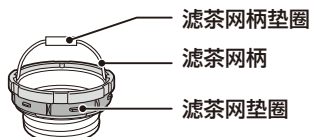
务请遵守	2
注意事项	3
部件的拆卸方法	4
部件的组装方法	5
使用方法	7
认为发生故障时	10
清理	10
品质标示	12

●所购产品与使用说明书上的插图可能会有不符之处。

杯盖组



滤茶网



茶漏组



务请遵守

请勿让婴幼儿使用。请勿放在婴幼儿摸得到的地方

会造成烫伤、受伤等危险。

请勿靠近取暖炉或火炉等火源附近

以免造成烫伤、故障、变形、变色。

请勿改造或分解修理

以免造成故障及事故。

汽车行驶时请勿饮用

以免烫伤，或造成车内及衣服等弄脏。此外，开车时使用会分散注意力，非常危险。

饮用完后，请盖紧杯盖组使用

以免饮料外漏造成烫伤或弄脏衣服等。

请勿使用保温性能降低的产品

当放入热的饮料时，本体外侧可能变热，会有烫伤的危险。

请勿用于饮料的保温/保冷以外的用途

本产品为饮料的保温/保冷之用。

请勿在直射阳光下长时间放置

以免造成变色。

请勿将罐或瓶等放入本体

以免造成损伤、变形或导致故障。

饮料请于当天饮用完

长时间放置不饮用，可能因内容物腐坏产生气体，使本体内部压力增加，导致转开时杯盖组跳起、饮料喷出或杯盖组等破损飞散等危险。

1)不得存放碳酸饮料

2)不得用于对乳制品或婴儿食品的长时间保温（有细菌繁殖的危险）

3)不得使用微波炉等加热设备对产品进行加热

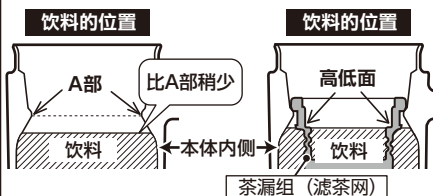
4)不得使用洗碗机清洗

放入饮料时请放到图中的位置为止

如果放入过量，盖上杯盖组时有造成饮料溢出得危险。此外，盖紧后也会有漏出的可能。

茶漏组和滤茶网都不使用时

使用茶漏组或滤茶网时



放入热的饮料时

- 在饮用饮料时有可能烫伤，请注意安全
因隔热效应，即使放入热的饮料，本体外侧也不会变热。
- 饮用饮料时，请勿将本体急剧倾斜，请慢慢地饮用
以免因急剧倾斜造成因翻出而烫伤等危险。也避免弄脏衣服等。
- 请勿摇晃产品
否则会烫伤、受伤。
- 请在装有杯盖组的上盖的状态下使用
杯盖组内侧温度高，会造成烫伤、受伤等危险。
- 将滤茶网安装到本体上时和拆卸时，请勿触碰金属部分
会有烫伤的危险。

真空层内进水时请勿使用

- 当放入热的饮料时，本体外侧可能变热，会有烫伤的危险。
- 若其中的水分漏出，饮用后可能会导致身体不适。



请务必在安装了上盖、中栓、阀垫圈、中栓垫圈的状态下使用

以免外漏造成烫伤，或弄脏周围。

●使用时为避免烫伤或饮料的变质、变色、产品故障或污垢，请务必遵守下述事项。

取出滤茶网时，滤茶网柄可能过热，请注意
有烫伤的危险。

移动时，请务必握持把手

- 请勿倾倒或横向抱持
以免造成烫伤或脏污。
- 请勿在滤茶网安装在本体上的状态下拿着滤茶网柄进行移动
滤茶网脱落，本体掉落的话，会有危险。
- 请勿拿着杯盖组移动
一旦掉落会有危险。

用完后请立刻清洗杯盖组、茶漏组及本体内侧

- 本体虽然为不锈钢材质，但由于运动饮料等所含盐分的影响，可能会生锈或降低保温/保冷性能。
- 否则，会造成腐蚀、发霉、散发出气味、变色。还会造成饮料外漏。
- 因腐蚀产生气体，使本体内压力增加，有导致打开杯盖组时杯盖组飞散、饮料喷出或杯盖组破损飞散等危险。
- 请用柔软的海绵清洗，以免损伤本体的不锈钢材质。
如果损伤的话，可能会生锈、穿孔及故障。

请勿放入冷冻室
否则会导致故障。

请勿放在火源（煤气台等）或电炉、IH炊具、IH灶台上
以免造成火灾或故障。

请绝对不要放入下述物品

- 干冰等
本体内压力增加，导致转开时杯盖组飞出、饮料喷出或杯盖组等破损飞散等危险。
- 牛奶、奶类饮料、果汁等
因成分容易变质，长时间放置不饮用，会因腐坏产生气体，导致本体内压力增加，造成饮料喷出等危险。
- 味噌汤、热汤、昆布茶等含有较多盐分的流质
本体内侧虽为奥氏体型不锈钢06Cr19Ni10（SUS304），但还需避免因生锈而降低保温/保冷效能。
- 果肉等
会造成堵塞、外漏等。

请绝对不要撕下本体外侧底部的贴纸
否则会造成生锈、穿孔等导致故障。



如果杯盖组不易取下时，请不要从外侧对产品进行加热

否则本体内压力增加，有导致杯盖组飞散、饮料喷出或杯盖组等损坏飞散等危险。如果本体内压力增加，杯盖组不易取下时，请按照P.7上“杯盖组不易取下时”的处理步骤，释放掉本体内压力后，再取下杯盖组。

- 本体和茶漏组的不锈钢材质可能带有金属特有的气味，属于正常现象。

注意事项

请勿用指甲或坚硬物品刮擦本体的图案部分
可能会造成图案脱落。

不要安装产品专用部件以外的部件
以免造成外漏或故障。

请勿将滚烫的水壶接触到杯口
以免倾倒造成烫伤等危险，或损伤、变形。



注意事项 续

本产品为直接饮用型。倒水时，液体可能会飞散。

长时间保温热茶，茶会变色。请尽早饮用。

请勿用碎冰锥等前端尖锐的物体戳刺
可能会导致破损或降低保温/保冷性能。

放入气味强烈的饮料时，可能会导致串味。
有异味时请参见P.10“认为发生故障时”。

请勿摔落或碰撞等对其施加强烈撞击

可能会造成树脂部分破损，或不锈钢表面凹陷而降低保温/保冷性能。

• 请勿在杯盖组上直接放置物品。来自杯盖组的热量可能会导致物品变暖。

• 请在竖直放置本体的状态下打开和关闭杯盖组。

• 放入手提包等内时，请竖着放置本产品，以防万一外漏。



将杯盖组清洗干净后，在拆开状态下甩几次并将残留水分充分擦干

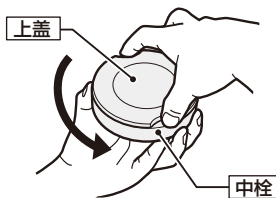
(拆卸方法请参见P.4、5)

杯盖组之间可能残留水分，残留的水分会造成外漏。

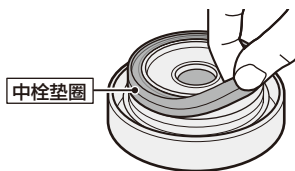
部件的拆卸方法

■杯盖组

1 如图所示旋转上盖将其取下



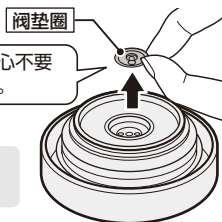
2 取下中栓垫圈



3 取下阀垫圈

阀垫圈位于中栓的中央。取下时，
请如图所示抓住阀垫圈将其取下。

取下阀垫圈时，请小心不要
让指尖等损伤阀垫圈。



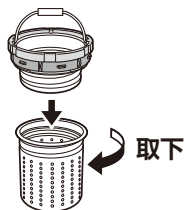
• 杯盖组由于采用隔热结构，里面有空间，所以请取下上盖，
对里面也进行清理。

部件的拆卸方法 续

■茶漏组

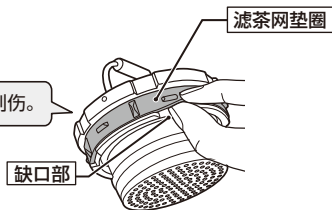
1 如图所示将茶漏旋转取下

取下茶漏时，请务必冷却后再取下。



2 取下滤茶网垫圈

取下滤茶网垫圈时，请注意避免刮伤。

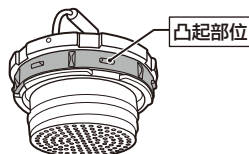


部件的组装方法

- 请正确安装上盖、中栓、阀垫圈、中栓垫圈、滤茶网垫圈和茶漏。
(以免造成运作不良及饮料外漏。)

■茶漏组

1 将凸起部位朝向外侧安装滤茶网垫圈



2 安装茶漏

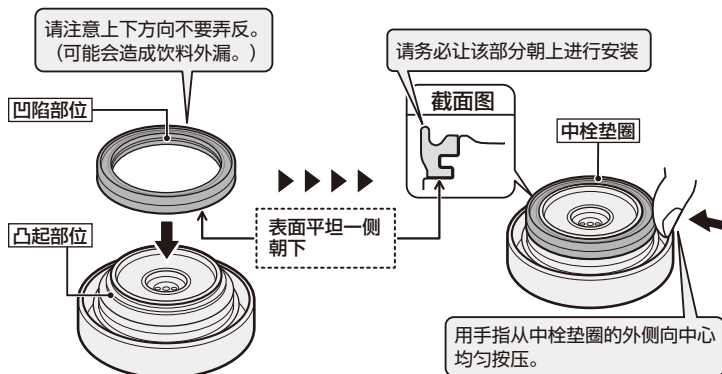
茶漏如图所示旋转安装。



■杯盖组

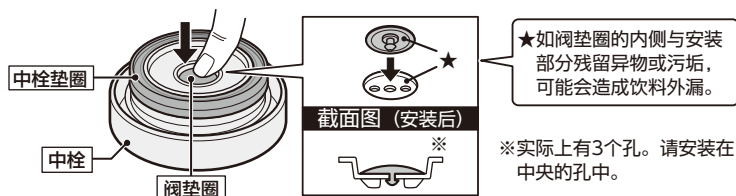
1 安装中栓垫圈

将中栓垫圈的凹陷部位对准中栓的凸起部位，以从周围按压的方式安装。



2 安装阀垫圈

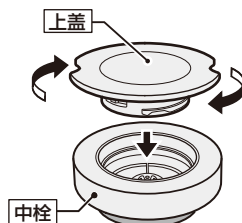
如图所示，安装时将阀垫圈的凸起部位确实按压至中栓中央的孔内深处。



●如未正确安装，可能会造成饮料外漏。

3 安装上盖

如图所示旋转并安装上盖。

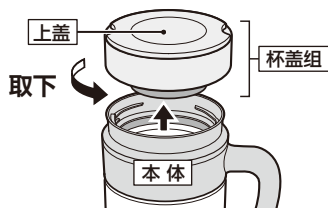


使用方法

- 使用前请按照清理方法将杯盖组、茶漏组、本体充分洗净。
- 刚开始使用时，可能会有塑料等异味，随着使用次数的增加会逐渐消失。

1 从本体上取下杯盖组和茶漏组

①按箭头方向旋转杯盖组将其取下。



●请勿只取下上盖，请取下杯盖组。

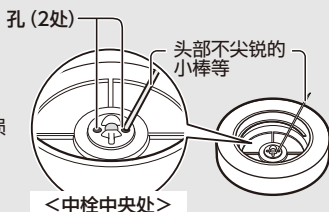
②取下茶漏组。



●请握好本体支撑。

杯盖组不易取下时

预热或放入热的饮料时，本体内部压力增加，杯盖组可能不易取下。此时请先取下上盖，并用头部不尖锐的小棒等轻戳中栓中央处的小孔（2处），注意不要损伤阀垫圈，以释放本体内部压力。（请参见右图）



2 进行预热（预冷）

装水之前，先于本体内侧放入少量的热水（冷水），预热（预冷）1分钟，保温（保冷）效果更佳。

茶漏组和滤茶网都不使用时

饮料的位置



本体内侧

使用茶漏组或滤茶网时

饮料的位置



3 放入饮料

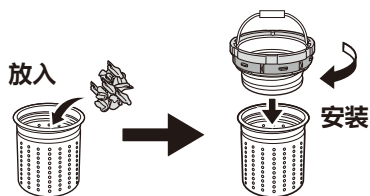
①从茶漏组上取下茶漏



②将茶叶放入

使用茶漏组时

将茶叶放入茶漏，并安装滤茶网



●请将滤茶网盖好。

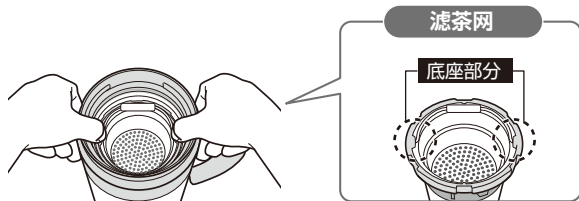
仅使用滤茶网时

将茶叶放入本体



●请勿将茶叶放在滤茶网上。

③将茶漏组（或滤茶网）安装到本体上，放倒滤茶网柄



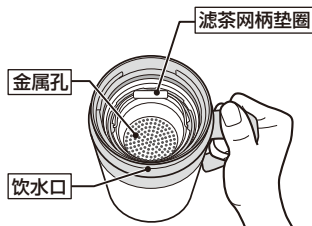
●请按压滤茶网的边缘（滤茶网柄的底座部分）安装

④将热水放入本体，盖上杯盖组

- 请确认上盖、垫圈类是否正确安装后再使用。
(否则会造成饮料外漏。)
- 请在竖直放置本体的状态下盖紧杯盖组。
- 将本体倒置，检查是否有溢漏。
- 茶叶和热水太多时，请先倒出少量热水和茶叶，再按原状盖上杯盖组。
(参见P.2“饮料的位置”)
- 倒入热水时可能会飞溅，请注意不要被烫伤。
- 将滤茶网安装到本体上时，请勿触碰金属部分。
以免造成烫伤。并且请注意不要因热气而烫伤。
- 请加开水直至茶叶浸泡在开水中。

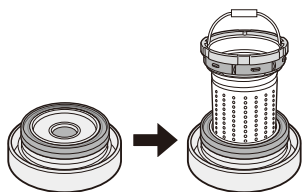
4 打开杯盖组，在装有茶漏组或滤茶网的状态下饮用饮料

- 饮用的时候，请从饮水口饮用。
- 饮料中可能会参杂比茶漏及滤茶网的金属孔还小的茶叶。
- 在装有茶漏组或滤茶网的状态下饮用时，请确实安装在本体上。
- 请确认滤茶网柄是否放倒后再饮用。
- 从本体上取出茶漏组或滤茶网时，滤茶网柄可能过热，请注意不要被烫伤，并拿着滤茶网柄垫圈从本体上取出茶漏组或滤茶网。



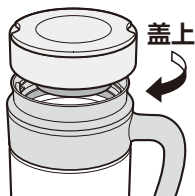
茶漏组可以放在杯盖组上面。

- 将茶漏组放在杯盖组上面时，请沥干水分后再放置。



5 饮用完饮料后，盖上杯盖组

- 盖上杯盖组时请将滤茶网柄放倒。
- 请勿在滤茶网安装在本体上的状态下拿着滤茶网柄进行移动
滤茶网脱落，本体掉落的话，会有危险。



认为发生故障时

症 状	原 因	对 策
饮料从杯盖组外漏	阀垫圈、中栓垫圈是否正确安装好？	请确认阀垫圈、中栓垫圈的安装位置和方向以及有无松脱。 (参见P.5、6“部件的组装方法”)
	中栓、阀垫圈、中栓垫圈是否沾有污垢？或是否带有茶叶？	请参考清理方法后再清理。 (参见P.10、11“清理”)
	饮料是否放入过量？	倒掉少量饮料，调整至正确的量 (参见P.2 饮料的位置)
	上盖和中栓之间洗净时有无水分残留？	将上盖和中栓之间残留的水分擦干。
饮料、杯盖组、茶漏组、本体内侧有异味	饮料长是否时间放置，或本体内侧是否附着茶垢等污垢？此外，是否放入了气味强烈的物品？	请清理。 污垢难以掉落时，请使用“象印不锈钢保温瓶清洗剂SB-ZA01E”。(参见P.11“茶垢等的清理方法”)
不保温（保冷）	加入的饮料是否够热（冷）？	请按正确的计量加入够热（冷）的饮料。 (请参见P.7 饮料的位置)
	是否预热（预冷）？	请预热（预冷） (参见P.7“2进行预热（预冷）”)
杯盖组关不上	滤茶网柄是否竖着？	请放倒滤茶网柄。
当摇晃产品时，会听到“沙沙”声	这是嵌在本体内胆中用来提升保温/保冷效果的金属箔所发出的声响，属于正常现象。	

清理

- 为防止产生异味、污垢附着和发霉，一直长保清洁使用，请使用后务必清理。
- 请务必拆卸后进行清理。(请参见P4、5的“部件的拆卸方法”)

杯盖组、本体外侧、茶漏组	①用海绵刷沾上温水稀释的洗碗专用洗涤剂清洗。
	②冲洗后请甩几次，并将水充分擦净后晾干。
	• 请将杯盖组和茶漏组全部拆卸后再进行清洗和干燥。
	• 清理完毕后，请按原状安装。 (参见P.5、6的“部件的组装方法”)
	• 难以清洗部分请使用市售的小刷子等清洗。
	• 随着使用，可能会因茶垢附着而变色。虽然清洗无法完全去除变色，但不影响使用。
	• 请使用干布擦去指纹污垢。

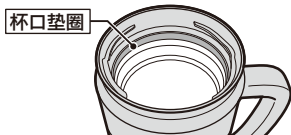
- 使用上述方法也无法除去本体涂层部分因摩擦而产生的条纹状污垢时，可使用柔软的橡皮擦去此类污垢。

本体内侧

- ①使用有手柄的软质海绵刷等沾上温水稀释的洗碗专用洗涤剂清洗
 - ②冲洗后，请确保无水分残留并充分晾干
- 经常清理，可以防止异味产生并长保清洁使用。

清理时的注意事项

- 请勿煮沸。请勿使用餐具清洗烘干机、餐具烘干机等。
- 请勿使用信那水、金属钢丝球、含研磨材质的刷帚、去污粉、洗洁剂、密胺海绵等清洗。
以免损伤本产品。
- 请勿使用含氯的漂白剂。另外，即使非含氯的漂白剂也可能导致本体的图案、印刷或贴纸脱落，因此请勿在清理本体外侧时使用漂白剂。
- 可整体清洗，请勿长时间放置于水中。
- 长时间不使用时，请用温水充分清洗，完全晾干后放在远离高温和高湿度的场所存放。
以免损伤本产品。
- 请擦干残留在上盖和中栓之间的水分。
- 请勿拉或压杯口垫圈。
以免外漏或发生故障。



红色锈斑或水垢的清理方法

使用过程中由于水质、杂质等，可能导致本体内侧附着红色锈斑或水垢。此种状况出现时，请在热水中加入约10%的醋，在不安装杯盖组、茶漏组的状态下放置约30分钟~1小时，之后请充分清洗本体内侧。（请参见P.10、11“清理”）

茶垢等的清理方法

请使用“象印不锈钢保温瓶清洗剂SB-ZA01E”清洗本体内侧和杯盖组的茶垢或咖啡污垢。（另售品）

- 使用“不锈钢保温瓶清洗剂”时，请从本体卸下杯盖组。

杯盖组、中栓垫圈、阀垫圈、茶漏组为消耗品。请每年检查确认。

中栓等的树脂采用符合食品卫生安全要求的材料，但是，有部件粗糙不光滑或受损时请及时更换。（需自费）

品名：不锈钢真空保温杯

食品接触材料一览

食品接触用			
部位名		材料名	执行标准
本体内侧		奥氏体型不锈钢(06Cr19Ni10)	GB4806.9-2023
杯盖组	中栓	聚丙烯	GB4806.7-2023
	阀垫圈・中栓垫圈	硅橡胶	GB4806.11-2016
瓶口	肩	丙烯与乙烯的聚合物	GB4806.7-2023
	杯口垫圈	硅橡胶	GB4806.11-2016
茶漏组	滤茶网・茶漏・ 滤茶网柄	奥氏体型不锈钢(06Cr19Ni10)	GB4806.9-2023
	滤茶网外框	聚丙烯	GB4806.7-2023
	滤茶网垫圈・ 滤茶网柄垫圈	硅橡胶	GB4806.11-2016

本表格依据GB4806.1-2016的规定编制。

材料：本体外侧 奥氏体型不锈钢06Cr19Ni10(SUS304)(压克力树脂涂层)

执 行 标 准：GB/T 29606 不锈钢真空杯(合格品)

销 售 商 址：上海象印家用电器有限公司

销 售 商 地 址：中国(上海)自由贸易试验区富特北路225号第三层D13部位
(邮编：200131)

制 造 商 址：象印有限公司

制 造 商 地 址：日本国大阪市北区天满1丁目20番5号

产 地：中国(浙江平湖)

全 国 免 费 服 务 热 线：800-819-9119(固话)

手 机 用 户 可 拨 打：400-680-9119

公 司 主 页：<https://zojirushi-china.com>

生 产 商 址：浙江嘉特保温科技股份有限公司

生 产 商 地 址：浙江省平湖市独山港镇兴港路1389号(邮编：314204)